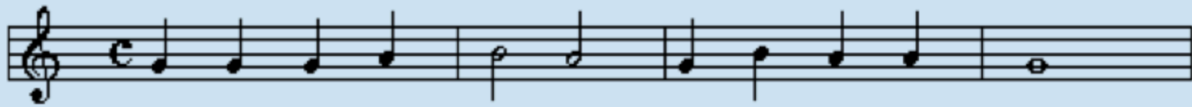


# Adaptation

Making an adaptation of the Hymn to Peace is not simply a matter of translating it. In conformity with the genius of any given language, it is instead a matter of proposing the same universal message using different words. Any adaptation has to be done on a voluntary basis.

**Hymn to Peace**


Nil Parent



Round and blue is my home when seen from the moon  
(2) E - ver shi - ning clear dome full of heart - felt dreams  
(3) Round and blue is my dream shi - ning in your eyes  
(4) Sing a - long my sweet child sing in tune with me  
(5) Loud and clear for e - ver Peace for you and me  
(6) Round and blue is your home round and blue my hope

It is essential to respect the rhythm of the 11 notes which make up the theme. This implies that there should be only **ONE SOUND PER NOTE**. Each phrase comes in two separate parts. As a result, note # 6 and note # 7 cannot be linked together within a single word.

Pause



6                      5

Group A                      Group B

Question                      Answer

In order to insure this structure, please include three aspects :

A – The adaptation of the « Hymn to Peace » in your language.

B – How it « sounds like » in English. This is the "one sound per note" rule.

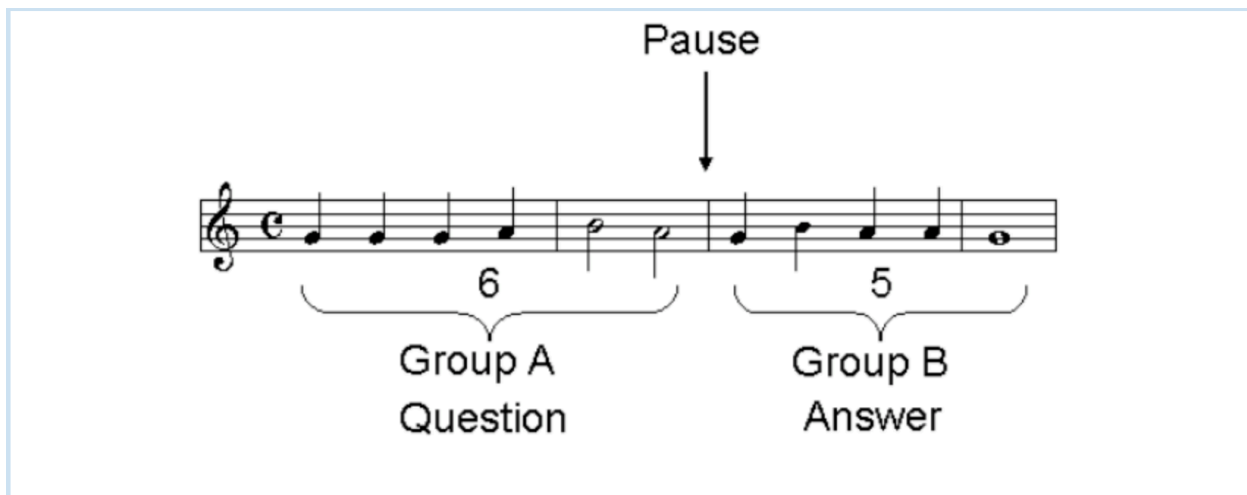
C – The basic meaning of the words

We also need the translation of « Hymn to Peace » in your language and also the name of your language as written in your language.

=====

**Une adaptation n'est pas une simple traduction. En effet, il s'agit de rendre compte d'un même message avec des images et des mots qui soient le reflet du génie de sa langue et de sa culture. Toute adaptation doit se faire bénévolement.**

Il est requis que le rythme des 11 notes soit respecté. Cela implique qu'il ne doit y avoir qu'***un seul son par note***. Les 11 notes sont réparties en deux groupes. Un même mot ne peut donc pas lier la sixième note à la septième. Il doit y avoir une pause entre les notes 6 et 7.



Afin de nous assurer du respect de cette structure rythmique, veuillez inclure trois éléments:

A – Votre adaptation de l'"Hymne à la Paix dans votre langue.

B – Comment cela "sonne", écrit en Français. C'est la règle du "**UN SON PAR NOTE**"

C – La signification des mots.

Nous avons aussi besoin de la traduction des mots « Hymne à la Paix » dans votre langue et du nom de votre langue écrit dans votre langue.